



ᐅᑲᑲᑲᑲᑲ ᐅᑲᑲᑲᑲᑲ  
Building Nunavut Together  
Nunavu liuqatigiingniq  
Bâtir le Nunavut ensemble

# COVID-19 Qalagjuarniq GN Nutaaq Tuhaqtitakhaa

Imaruqtirvia 29, 2020

## **Ministaup Aanniaqtainikkut pidjutigiplugu Hivuliqtip nutaaq tuhaqtitakhaa:**

Ublaakkut. Piqangittuq huli naunaiqhimajunik pinahugijaujunikluunniit COVID-19 qalagjuarnirik Nunavunmi.

Ublumi, atauttimun amigaitilaanginni inuit ihivriuhqiqtajun ublumimun unaujuq 1418. 140 inuit tadja huli ihivriuhqiqtajun.

Aullaqtirlutik ublumi, ublummaat katimapkaijut hulilukaaktitiplutik ukuallu inulrammiit katimaviit angmainnarialaqingmijut hulilukaaqtitijamingnik, imaalul hivitujumik munaqtauviit najugait pitaaliqtut atauhirmik malrungnikluunniit qanitturijamingnik ilamingnik pulaaqtigarlutik Iniknikhanut attautikkut.

Hulipkaidjtauvaqtut utiqpallialiqtut kajumittumik, ilihimajungalu una Dr. Patterson ntuhaqtitainialirmijug aallanik maliqattiakpiaqujahimajunik tadjagunnaaq.

Hivumuuqhimmaarniaqtugut qajaginahuaqtugapta. Qujahukpiaktugut aliagijaptingnik ulilukaaqtakhanik pivallianialirapta. Nakuukpiaktumik havakhimmaaqta qajagihimmaarluta maliqattiarlugit maliqujahimajut alianaqtumik aujijaptingni hamani Nunavunmi qajangnaittumik.

Quviahuutigigilaqqut Kanadap Ublua, tamaffi. Qajagidjavutit quviahuuqatautitluit imaalu aanniaqtailinahuarlutit.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## **Minista Kiinauyaliqiyitkut:**

Ublaakkut. Quviahuktunga tuhaqtitiplunga Nunavut Kavamanga (GN) angiglijuumiqtat Nunavunmi Ihariagijaujut Havaktit Akiliuhianginun Qulangnaijautit.

Tal;vuuna pinahuarutikkut GN-kut maniliqtuutait havagvingnut pittaaqtunut havagvingnut akiliqhijanginnik havaktimingnik angitqijangik havakpaktainnut. Havaktit manikhakpaktut mikitqijanik \$25 atauhirmi ikarnirmi pillajut akiliuhiarlutik aallamik angiglilaruutikhanik \$5 ikarnirmi.

Atulioqtinnaptigu uvani Imaqitirvia 1, pidjutigihimajavut ihariagijauqpiaktut havaktit aanniaqtailinikkut ikajuuhialiqtinikkut kivgaqtuidjutit, ukuallu laisqaqtut nutaqqiqiviit.

Ublumimit, angiglijuummiqtaqqut hamna pinahurutikhat ilaupkaqhugit amigaitqijjat havagviujut, iilaujut ihariagijaujut aulapkaidjutikhat, aullarutit tingmitikkullu, niqikhaqtarviit, tukkumiviit, niuvvaviit imaalu ajuiqhattiaqhijamajunut kivgaqtuidjutikhat.

Tamatkiumajumik titiraqhijamajut pittaaqtut havagviujut, ukuallu uuktuutikhaq titiraqtakhat aallaniklu naunaiqhikhat, hailiniaqtut uvani Havagviat Kiinaujaliqijikkut qaritaujakkuurutaani.

Akhuukhajatka havagviit havagviujullu uuktuquplugit taffuminga Nunavunmi Ihariagijaujut Havaktit Akiliuhianginun Qulangnaijautit.

Quana.

## **Atanilluaq Inungnun Aanniaqtailinikkut Havaktimin nutaanik-tuhaqtittakhait**

Ublaakkut. Ublumi pingahuanik malrungni havainirni tuhaqtivaktugut atuqtakhainnik Nunavutip Apqutikhaa hivumuuqpalliadjutikhat aullatitlugu COVID-19 Qalagjuarniq. Piqangittuq huli naunaiqhijamajunik pinahugijaujunikluunniit aannialiqitunik COVID-19 qalagjuarnirmik avikturnianni, taimaaittumik aallanguqtiriniaqtugut inungnut aanniaqtailinikkut maliqattiaqpiacquahimajunik.

Quviahuktunga tuhaqtitiplunga hapkuninga aallanguqtiqtaujunik atani nutaaq Pitquidjut Maliqqattiaqtakhat Ahiqpangajukhaujut Aallanit Inungnit imaalu Inungnik Atauhirmi Katimaqatigiiktut hulipkaijuni, atuqtaulirniaqtuq ublumi:

- Amigaitilaaqarniaqtut kigliqarlutik hilamiitunut katimaqatigiiktunut amigairjuumivjangnialiqitut imaatut 50-nik inungnik.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

- Amigaitilaaqarniaqtut kigliqarlutik igluqpaum iluanni katimaqatigiiktunut amigairjuumivjangnialiqutut imaatut 10-nik inungnik. Inuup nanminiq igluinni, tukiqaqtuq imaatut 10-nik aallanik inungnik amigaigjuumilugit inungnuttalvani igluqaqtunut.
- Kigliqarlutik katimaqatigiiktut angadjuvingni, katimaviinni, ulapqiviinni, akiliqtuqtauplutik katimaviinni, imaalu katimapkaijut ihuaqhaqtauhimajunik hapkunanga Kavamanga Kanadaup, Nunavut Kavamanga, hamlatkut kuapuliisikkut, imaalu Avikturniinni Inuit Timiqutingit ihuaqhaqtaujut amigaitilankhainnik imaatut 50-nik inungnik imaaluuniit 50%-ngujumik igluqpani amigaitilakanginnik, nalliak ikitqijaukpat.
- Tamainni igluqpainni katimaqatigiiktunillu, inuit ahiqpangatqujauhijut aallanit inungnit maliqajakhajut huli.

Hivumuqpalliatitluta uumani Nunavutip Apqutikhaa, utiqpalliatitluta ilanginnik hulilukaaqtidjutinik, ilihaqtidjutiniklu, imaaluuniit hulipkaivingnik tuninguiqtirivingnik utaqqingtuqtapingnik aturumaliqtapingniklu, maliqattiaqtakhavut tamapta maliqajakhavut atuqhimmaarlugit aallanit ingnunit ahiqpangajukhaujugut imaalu makuujumik algakkit uaqattaqklugit.

Ilauniaruvit amigaittunut inungnut katimajuni, imaaluuniit upautiguvit iglup iluanni hulipkaijunut, imaaluuniit ilannatit nirijaqtuqatigigupkit, munartittiadjavutit, imaalu maliqattiarlugit maliqatqujauhijut aanniaqtailitikhait ilingnut, nunangnut, avikturnirnullu, qajangnaittumik. Uaqatarlugit algatin. Imaatut ahiqpangalutit siksiniq aplurnirnik aallanit inungnit. Aktuqtaililugit akuliakkit. Hakugiktumut allaqtiqattarlugit aktuqtauqattarniit. Aturlutit akuliangnut matukhamik inungnit ahiqpagalimainirmii itkuvit. Aanniagaguvit, aihimalutit.

Quana.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Ilaupluni Nunavut Kavamangani (GN) havagutainni hapumminik Nunavunmiunnik uumangga aanniarmik COVID-19 qalagjuarniq, GN-kunni Havagviit atuqtipkaliqtait hapkuat:

## **Havagviat Aanniaqtailinik**

---

### **Hivajaqtukhaujutit Munaqhiliaqtinnatit**

Ajungnautiqaruvit amigakhuutikharnik, hivajarlutin hivunirmi talvungautinatin nunalaani munaqhitkunut. Uqattiarlugit qanurilinganitit mihingnautigijatitlu imaalu munaqhip naunaijarniatait qanurittaakharnik hivajautikkut ihivriurlutit ahiit takuurhivikharnik naunaiqhiniatuq.

### **Atuqtukhaujutit Qanirmut Matukhamik Munaqhiliaruvit**

Munarhialiraiguvit anirnirlukuvit taimaitumik qalakhungnirmik taryuinaliruvit, matukharnik qanirnik atuqtukhauyutin. Qanirmut matukhamik piqangitkuvit, unniutidjavat kinamutliqaak itiruvit munaqhiqarvingmut mihingnautigijarnik, ahiit tunijauniaqtut matukharnik.

### **Nutaaq Qaritaujakkut Titiqqilvia Tingmijukhanut**

Nutaaq qaritaujakkut titiqqilvia piliuqtauhimajuq Nunavummiunut upalungaijarumajunut tingmitikkut aullarlutik hilatanut avikturanniit. Tamarmik tingmitikkut aullaqtukhat tujutukhaujut Avalingarvikharnut Itiqirvingmi Igluakharnik Tukhiutit Titiraqtakhaq talvunga [travNUisolationreservations@nunavutcare.ca](mailto:travNUisolationreservations@nunavutcare.ca) qilamiurlutik naunaiqhiguvit tingmidjutikharnik naunaitumik tingmidjutikhainut havaqatigiiktut naunaiqhijanginni igluakharnik hailijakhanik imaalu ihuaqhailutik najuqtakhanrik tikkuqtauhimajuni avalingarvikhat itiqtirviinni. Naunaiqhivikhat paqitaunginariaqaqtun umani Havagviat Aanniaqtailinik qaritaujakkuurutaani.

### **Avalingarvikhat najugakhakkut ihuiguuutit tujurvikhaq**

Nutaaq qaritaujakkut titirarvikhaq piliuqtaujuq nakuutqijamik ihuaqhaivikhanik ihumaluutaujunik uqaqtaujukniklu inungnit iniqhihimajunit 14-ubluni avalingarvikhat tapkunanihimajut Avalingarvikhat Najugakhanni hivurani Kanadami. The new email will take pressure off the Nutaaq qaritaujakkut titirarvikhaq ikajuutauniaqtuq ikiglitaarutauluni taffumani COVID akiittukkut hivajautaanut, aanniaqtunut kivgaqtuidjutit unalu CPHOtravelrequests titiqilvianut. Nutaaq qaritaujakkut titiqilvikhaq imaatu [isolationrelations@gov.nu.ca](mailto:isolationrelations@gov.nu.ca).

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## Qaffiujun

Tamatkiutit (Tamaita Avaliingarnirni Najurviinni)	
Tingmidjuta Qanurittumik	Inuit Avaliingaaqtitaujuna talvannga Imaruqtirvia 28
Taaktiarnikkut Tingmidjutit	257
Inuit inmikkuuktut	183
Ilihaqtut	0
<b>Attautimun</b>	<b>440</b>

### Aullaqhimajut utiqut naunaijautingit:

Aullarvia Ublua	Amigaitilaangin Tingmijun Avaliingarvingnin
Imaruqtirvia 27	7
Imaruqtirvia 28	16
Imaruqtirvia 29	63
Imaruqtirvia 30	28
Taaqhivalirvia 1	47

### Ihariagijauqpiagtuni Havaktini Tukhirutin

Talvanga Imaruqtirvia 26, pilik 1919 tukhirutinik, 1373 tapkuat ihariagijauqpiagtuun havaktiin tukhirutiujun.

Tukhiutait Qanurinniit	#	%
Angiqtaujuut (ilaujuut ihariagijaujuut imaalu havaktiungittut)	1666	86.8%
Qin'ngijaujuut	195	10.2%
Ihumaliurutaajuut huli	3	0.2%
Aullauvilluarvigijainni Nunanginni Angiqtauhimajut	55	2.9%
Attautimun	1919	100%

### Aulahimaaqtun havagutit:

Piyaarnirit munaqhitkunun piinialgit tamaini nunallaani saivani ubluni havainirmi. Tamaita amirakhuutaungittut takuyayumayut naunaiqtauvangniaqtut ubluq tamaat. Qilamik piyaanirit qilamiurnikkut aaniaqjuagtuunun aanniaqtilinirmun munaqhiqut kivgaqtuutait aulahimaarniaqtut piinialgit 24ni ikaarnirni ubluni, 7ni ubluni havainirmi. Tamaita inuit apirijaujuut hivajaqujuut munaqhiliaqtinnatik.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Aullaqtirlugit ubluani Imaruqtirvia 8, Amigaigjuuminialiqitut inungmik aanniaqtunik ihivriuhirvikhanik munaqhiqarvingni aanniarvingnillu tamainni avikturniinni.

- Iqalungni, inungnut aanniaqtailitkhat, amigakhuqtunut igluangat unalu aanniaqtunik ihivriuhirvik angmaqhimaniaqtuq.
- Nutarannuanik ihivriuhirviit, hingaijunik ihivriuhirviit ukuallu kapuqhirmi havautikhat ikajuutikhanik aullahimmaarniaqtut huli tamainni nunani Nunavunmi.
- Taaktit nunallaanut aquivangniaqtut huli. Una pilimaitpat, tiviikkut uqaqatigiingniaqtut hivayautikuluuniin.
- Ihivriuhirvikhangit ihivriuqtauyukhanik auktaqtauyukhat ukuallu Iksuliirhiqtut uvani QGH ikikliyuumiqtut kivgaqtuutait

### **Ihuaqhaqtauhimajut kivgaqtuutit:**

Upautidjutikhatit munaqhitkunni kinguvaqtitauyut, una pidjutauyuq upautidjutikhat hivayautikuungniaqtut upautitutluuniin.

Aanniarviliaqtunut tingmidjutikhainut ikigliyauyut haffumuuna qilamiurnikkut tingmipkaqtauyunun. Aaniniaqtut inuit uqaudjauniaqtut hapkuninga aallanguqtauniinnik imaalu ilauniaqtut uqautaulutik.

Iqalungni, aanniarviup ahiani ikayuqtauyut nutiqtauliqtut tamaita upautidjutikhat uvalu havalihugit upautidjutikhat. Tamaita ihivriuhirvikhait kinguvaktitaujut.

Tamna munarhiliaqtunik utaqivia QGHmi piqagiaqaliqtuq qaffinuanik utaqiuktukharnik munarhiliaqtunik malikhautigiigumik apiqudjutikhaq iniqtiqaaktakhangit.

MHA nuutiqtait hivajautikkut naunaiqhithikhait imaalu ikajuqhivikhainnik ilanginut aanniaqtunut. Ihuaqhariihamajut ihivriuhirvikhait havautikhamingnik aikhirvikhaiinnik imaatullu havautituqtitauvikhait aallajunaittut aallangulimaittut. Ayuqhaliliqpallaruvit, munaqhiliadjavutit. Aimaviinnut pulaaqtauviit havautituqtitijaqturlutik havaktauniaqtut naunaiqtauvaglutik atauhillaanik qanurinniinnik.

Aullaqtirlutik ubluani Imaruqtirvia 15, kiguhiqinikkut kivgaqtuidutikhangit aullaliffaarniaqtut, imaaluuniit kiguhiqijitkut upautivangniarunaqhijut ilainnainnut nunallaanut. Nunallaani kiguhiqijinit upaktaulimaittunut tadjja, amigaqhuutirijaujunut kigullurjuaqtunut takujauullajut amigaqhuutinut aullaqtittaulutik nallianut nunamut.

Aullaqtirlutik Imaruqtirvia 29, Nunavunmi – Munaqtauhimmaarviit (CCCs) ukuallu Inirnikhaat Munaqtauviit pulaaqtaunginariaqijut amigaitilaaqatqumik ilagijaininnaq. Tamarmik talvaniittut talvaniittutluuniit avatqulimaittut malruuk pulaaqtingit attautikkut, pulaaqtutllu qanittuinaangit ilagijait talvaniittup (ilaujut in'ngutangit iluliruhingillu).

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



## Umikhimajut/Taimaaqtihimayut/Nutqaqtihimayut kivgaqtuutit:

Aallangajut ihivriuqtauvikhait taimaaqtitauhimajut. Havaktauliqtut naunaiqhiplutik nallit aanniaqtut inuit takuujaujukhat hivajautikkut/Naunaijaqhimajut munaqhiqhiavikhait.

Tamainut aullariaqangitkumik tingmitikkut ihumaliqinikkut aanniaqtunut inungnut Ilagiiktunullu taimaaqtitaujut. Tamainut aullariaqangitkumik tingmilutik ilamingnun pulaaqtitaujut aanniaqtunun munarijaujunun taimaaqtitaujut.

## Havagviat Kiinaujaliqijikkut Kivgaqtuutikhat

---

Nunavunmi Ihariagijaujut Havaktit Akiliuhianginun Qulangnaiyautit (NEWWP) hivullirmik tapkununginnaq havagvingnut tunihivaktunut kivgaqtuidjutikhainnik aanniaqtailinikkut ikajuuhialiqinikkullu pidjutiqaqtunik Nunavummiunut, tapkununga niqikhanik tuniuqhaiviit, qimaviit. munaqtauviit nutaqqanut, munaqhiuviut igluqpait, ukuallu laisiqaqtut nutaqqiqiviit. Hamna pinahurutikhat ilaupkaqhugit amigaitqijat havagviujut, ilaujut ihariagijaujut aulapkaidjutikhat, aullarutit tingmitikkullu, niqikhaqtarviit, tukkumiviit, niuvvaviit imaalu ajuiqhattiaqhimajunut kivgaqtuidjutikhat ikajuqhiqtauvikhat.

Nunavunmi Ihariagiyauyut Havaktit Akiliuhianginun Qulangnaiyautit (NEWWP) atuqtaujukhat ubluq-tamaat havaktinut, ublup-ilainnani, havallaktut Nunavut havaktiit maniliuqpaktut mikitqijanik \$25 ikarnirmi havaktullu pittaqtuni havagviujuni.

Havaktiit maniliuqpaktut mikitqijanik aadjikkutaanikluuniit \$20 ikarnirmi pillajut tamaat \$5 akiliuhianginun qulangnaiyautit. Havaktiit maniliuqpaktut akkungani \$20 unalu \$25 ikarnirmi tunijauniaqtut mikitqijamik qulanaiyautimik angiglivjagianganani akiliuhiangat imaatut \$25 ikarnirmi. Havaktit maniliuqpaktut angitqijanik \$25 ikaarnirmi pilimaittut akiliqtaulimaittut taffuminga qulangnaiyautimik.

Havagviit (atauhiungittut) uukturiaqaqtut pinahuarutimik imaalu tujuqtukhaujut naunaitkutimingnk havagvingmikkut.

GN-kut Havagviat Kiinaujaliqijikkut munaqhiqat Nunavunmi Ihariagiyauyut Havaktit Akiliuhianginun Qulangnaiyautit manii ikajuutit. Ikajuutikhanut atugakhaq ihuaqtut pinahuarutimik hailijut havagviup qaritaujakkurutaani:<https://gov.nu.ca/finance/information/n>.

Havaktiit kavamatuqatkuni avikturniini kavamatkuni, ukuallu ilaujut havagviujuni, akiliqtaulimaittut taffuminga qulangnaiyautimik.

Kavamanga Kanadap maniliqtuijut haffuminga pinahuarutimik.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>;  
<https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## DeHavagviat Nunalingni Kavamatkunillu Pivikhaqautikkut Ikajuutikhait

Tukhirutit tikittumajunin avikturnianun igluqpangnik nappaqtirijukhanik pidjutiaqqtunik havaakhat imaaluuniit tingmijumajut iluanni aikturiani igluqpangnik pidjutiaqqtunik havaakhat qaritaujakkut titiqilugu talvunga [CPHOconstructionrequests@gov.nu.ca](mailto:CPHOconstructionrequests@gov.nu.ca)

Nappaqtirinikkut Havaktit Iniqitut Avalingarnirmik ublumimun aulahimayut: 409

Nappaqtirinikkut Havaktit Iniqitut Avalingarnirmik Imaruqtirvia 25- 28, 2020		
Aullarvikhaa Ublua	Qaffiujut	Tikitakhaa
25/Jun/20	1	Qausuittuq
25/Jun/20	12	Mittimatalik
25/Jun/20	1	Pangnirtung
25/Jun/20	2	Iqaluit
25/Jun/20	6	Iqaluktuuttiaq
26/Jun/20	5	Kugaaruk
26/Jun/20	5	Kinngait
26/Jun/20	26	Iqaluit
26/Jun/20	1	Iqaluktuuttiaq
28/Jun/20	2	Iqaluit

GN-kut havagviit igluqpait tamainni nunalaani umikhimaniaqtut inungnut. Inuk katimajukhaugumi GN-kuni havaktianik, hivajainnariaqqtut havaktip nampaanut naunaiqhilitik qanuriliurutikhamingnik. Hivajadjavutit naunaiqhijarni ublukhanik ubluqhiutikkut takujauvikharnik.

Nunavunmiut aanniaqtailidjutait atauttikku munaridjutigijaqqtut! Itqaumaluhi: uaqlugin algatin qaangillu hunavaluit, inuqarnirmi ahiqpaniitpaklutin, naalaklugit uqautidjutait aanniaqtailinikkut havaktinin, aihimalutillu aannialaqiguvin.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 qalagjuarnirmi naunaitkutikhait ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik tuhaqtitakhait tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>;  
<https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)